

# Komplementarselskabet German Retail D ApS

Vesterbro 18, DK-9000 Aalborg

CVR nr. 29 24 17 59

## Årsrapport 2017

*Geschäftsbericht 2017*

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på  
selskabets ordinære generalforsamling den  
16. maj 2018

*Der Geschäftsbericht wurde in der ordentlichen  
Hauptversammlung am 16. Mai 2018  
vorgelegt und genehmigt.*

---

**Kent Hoeg Sørensen**  
*Dirigent/Versammlungsleiter*

# Indholdsfortegnelse

## Inhaltsverzeichnis

Side  
Seite

### Selskabsoplysninger

*Informationen über die Gesellschaft*

Selskabsoplysninger.....	2
--------------------------	---

*Informationen über die Gesellschaft*

### Påtegninger

*Erklärungen*

Ledelsespåtegning.....	3
------------------------	---

*Bericht der Unternehmensleitung*

### Ledelsesberetning

*Lagebericht*

Ledelsesberetning.....	4
------------------------	---

*Lagebericht*

### Årsregnskab 1. januar - 31. december

*Jahresabschluss 1. Januar - 31. Dezember*

Anvendt regnskabspraksis.....	5-8
-------------------------------	-----

*Angewandte Rechnungslegungsgrundsätze*

Resultatopgørelse.....	9
------------------------	---

*Gewinn- und Verlustrechnung*

Balance.....	10-11
--------------	-------

*Bilanz*

Noter.....	12-13
------------	-------

*Anhang*

I tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske og den tyske tekst, er den danske tekst gældende.

Bei Nichtübereinstimmung zwischen dem dänischen und dem deutschen Text, wird der dänische Text gültig sein.

# Selskabsoplysninger

*Informationen über die Gesellschaft*

## **Selskabet**

*Gesellschaft*

Komplementarselskabet German Retail D ApS  
c/o Kristensen Properties A/S  
Vesterbro 18  
DK-9000 Aalborg

CVR-nr.: 29 24 17 59

*CVR-Nr.:*

Stiftet: 5. januar 2006

*Gegründet:* 5. Januar 2006

Hjemsted: Aalborg

*Sitz:*

Regnskabsår: 1. januar - 31. december

*Geschäftsjahr:* 1. Januar - 31. Dezember

## **Direktion**

*Geschäftsleitung*

Kent Hoeg Sørensen

# Ledelsespåtegning

*Bericht der Unternehmensleitung*

Generalforsamlingen har besluttet, at årsrapporten for det kommende regnskabsår ikke skal revideres. Direktionen anser fortsat at betingelserne for at undlade revision er opfyldt.

Direktionen aflægger hermed årsrapporten for 2017 for Komplementarselskabet German Retail D ApS. Direktionen erklærer:

- At årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslov.
- At den valgte regnskabspraksis anses for hensigtsmæssig og de udøvede regnskabsmæssige skøn for forsvarlige.
- At årsregnskabet giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver og passiver, finansielle stilling samt resultatet.
- Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Aalborg, den 16. maj 2018

*Aalborg, 16. Mai 2018*

Direktion

*Geschäftsleitung*

---

Kent Hoeg Sørensen

*Die Voraussetzungen von einer Prüfung abzusehen werden nach Ansicht von Vorstand weiterhin erfüllt.*

*Der Geschäftsleitung erstattet hiermit den Geschäftsbericht der Komplementarselskabet German Retail D ApS für das Jahr 2017. Der Geschäftsleitung erklärt:*

- *Dass der Geschäftsbericht in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt wurde.*
- *Dass die gewählten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze als zweckmäßig und die ausgeübten bilanziellen Einschätzungen als ordnungsgemäß angesehen werden.*
- *Dass der Geschäftsbericht ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft vermittelt.*
- *Nach unserer Auffassung enthält der Vorstandsbericht eine den Tatsachen entsprechende Darstellung der im Bericht behandelten Sachverhalte.*

*Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung vorgelegt.*

# Ledelsesberetning

*Lagebericht*

## **Væsentligste aktiviteter**

Selskabets hovedaktivitet er at være komplementar for K/S German Retail D.

## **Hauptgeschäftstätigkeiten**

*Die Haupttätigkeit der Gesellschaft besteht darin, Komplementärin für K/S German Retail D zu sein.*

## **Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold**

Selskabets drift i 2017 udviser et mindre overskud. Der forventes et tilsvarende resultat for 2018.

## **Geschäftsentwicklung und wirtschaftliche Lage**

*Der Gesellschaft hatte im Jahr 2017 ein geringeres Gewinn. Für 2018 wird ein ähnliches Ergebnis erwartet.*

## **Betydningsfulde hændelser, indtruffet efter regnskabsårets afslutning**

Der er ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for selskabets finansielle stilling.

## **Ereignisse von Bedeutung, die nach Beendigung des Geschäftsjahres eingetreten sind**

*Nach dem Bilanzstichtag sind keine Ereignisse eingetreten, die einen wesentlichen Einfluss auf die Bewertung des Geschäftsberichts haben.*

# Anvendt regnskabspraxis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Årsrapporten for Komplementarselskabet German Retail D ApS for 2017 er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslovs bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Årsrapporten er udarbejdet efter samme regnskabspraxis som sidste år.

### Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

*Der Jahresbericht für Komplementarselskabet German Retail D ApS für 2017 wurde in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss für Unternehmen der Rechnungslegungsklasse B vorgelegt.*

*Der Jahresbericht wurde nach derselben Rechnungslegungspraxis wie im vorigen Jahr erarbeitet.*

### Allgemeine Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

*In der Gewinn- und Verlustrechnung sind die Erträge entsprechend ihrer Realisation berücksichtigt worden. Außerdem sind auch Wertberichtigungen von Aktivposten und Verbindlichkeiten enthalten. Zudem sind in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen und Ergebniseffekte aufgrund von Abschreibungen und Wertberichtigungen erfasst.*

*Aktiva sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass ein zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen für die Gesellschaft wahrscheinlich ist und der Wert der Aktiva verlässlich ermittelt werden kann.*

*Schulden sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass sie wahrscheinlich zu einem Abfluss von Ressourcen führen, die einem zukünftigen wirtschaftlichen Nutzen der Gesellschaft anzurechnen sind und der Wert der Verbindlichkeiten verlässlich ermittelt werden kann.*

*Die Zugangsbewertung von Aktiva und Verbindlichkeiten erfolgt zu Anschaffungskosten. Die Folgebewertung erfolgt entsprechend der im folgenden dargestellten Bewertungsmethode für die Aktiva und Verbindlichkeiten sowie für die sonstigen Rechnungsposten.*

*Bei der Bilanzierung und Bewertung werden Verluste und Risiken berücksichtigt, deren Gegebenheiten bereits am Bilanzstichtag vorgelegen haben und durch bis zur Vorlage des Jahresberichtes bekannte Umstände be- oder entkräftet wurden.*

# Anvendt regnskabspraksis

*Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

## **Resultatopgørelsen**

### **Andre eksterne omkostninger**

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til administration.

### **Finansielle indtægter og omkostninger**

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger.

### **Skat**

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

## **Balancen**

### **Likvide beholdninger**

Likvide beholdninger omfatter kontante bankindeståender.

## **Gewinn- und Verlustrechnung**

### **Sonstige externe Aufwendungen**

*Sonstige betriebsfremde Aufwendungen umfassen Aufwendungen für Verwaltung.*

### **Finanzielle Erträge und Aufwendungen**

*Finanzielle Erträge und Aufwendungen umfassen Zinserträge und -aufwendungen.*

### **Steuern**

*Unter den Posten Steuern auf das Jahresergebnis, fallen die aktuellen Steuern für das Berichtsjahr und die Steueraufwendungen die aus der Bilanzierung von latenten Steuern anfallen. Sie sind in der Höhe, wie sie sich auf das Jahresergebnis zurückführen lassen oder direkt im Eigenkapital mit dem Teil, sie sich auf die Postierungen direkt im Eigenkapital zurückführen lassen, berücksichtigt.*

## **Bilanz**

### **Liquide Mittel**

*Die flüssigen Mittel umfassen Bankeinlagen.*

# Anvendt regnskabspraxis

*Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

## **Skyldig skat og udskudt skat**

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

Udskudt skat måles af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening, eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. For indeværende år er anvendt en skattesats på 22 %.

## **Gældsforpligtelser**

Gæld er målt til amortiseret kostpris svarende til nominal værdi.

## **Steuerverbindlichkeiten und latente Steuern**

*Die aktuellen Steuerverbindlichkeiten und Forderungen bez. aktueller Steuern werden in der Bilanz als berechnete Steuern auf das steuerpflichtige Jahreseinkommen berücksichtigt und zwar unter Berichtigung der Steuern auf das steuerpflichtige Einkommens ehemaliger Jahre, sowie von Steuervorauszahlungen.*

*Latente Steuern werden als mittelfristige Unterschiede zwischen dem Buchwert und dem steuerlichen Wert von Aktiva und Verbindlichkeiten ermittelt.*

*Aktive latente Steuern, hierunter fällt der Steuerwert eines steuerlich anerkannten Verlustvortrages, wird zu dem Wert berechnet, zu dem das Aktiv erwartungsgemäß veräußert werden kann, entweder durch Ausgleich mit Steuern aus zukünftigen Erlösen oder durch Verrechnung mit latenten Steuerverbindlichkeiten innerhalb derselben juristischen Steuereinheit.*

*Latente Steuern werden auf der Grundlage der Steuervorschriften und Steuersätze berechnet, die in der Gesetzgebung am Bilanzstichtag gelten, wenn zu erwarten ist, dass aus den latenten Steuern aktuelle Steuern werden. Für das laufende Jahr wird ein Steuersatz von 22 % angesetzt.*

## **Verbindlichkeiten**

*Sonstige Verbindlichkeiten werden zu ihren fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt, dienormalerweise dem Rückzahlungsbetrag entsprechen.*



# Anvendt regnskabspraksis

## *Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

### **Omgøring af fremmed valuta**

Transaktioner i fremmed valuta omgøres til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen indgøres i resultatopgørelsen som en finansiel post.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omgøres til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indgøres i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

### **Umrechnung von Fremdwahrung**

*Transaktionen in Fremdwahrung werden zum Wechselkurs am Transaktionstag berechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen dem Kurs am Transaktionstag und dem Kurs am Auszahlungstag entstehen, werden als finanzielle Posten in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt.*

*Forderungen, Verbindlichkeiten und sonstige monetäre Posten in Fremdwährung, die nicht am Bilanzstichtag abgerechnet wurden, werden zum Wechselkurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Der Unterschied zwischen dem Stichtagskurs und dem Kurs zu dem Zeitpunkt, wo die Forderungen oder Verbindlichkeiten entstanden sind, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung unter finanziellen Erträgen und Aufwendungen berücksichtigt.*

# Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember

	Note <i>Anhang</i>	2017 DKK	2016 DKK
Eksterne omkostninger..... <i>Externe Aufwendungen</i>		-2.411	-1.631
<b>Resultat før finansielle poster</b> ..... <i>Ergebnis vor Finanzposten</i>		<b>-2.411</b>	<b>-1.631</b>
Andre finansielle indtægter..... <i>Sonstige finanzielle Erträge</i>	1	5.610	6.178
Andre finansielle omkostninger..... <i>Sonstige finanzielle Aufwendungen</i>	2	-2	-624
<b>Resultat før skat</b> ..... <i>Ergebnis vor Steuern</i>		<b>3.197</b>	<b>3.923</b>
Skat af årets resultat..... <i>Steuern auf das Jahresergebnis</i>		0	0
<b>Årets resultat</b> ..... <i>Jahresergebnis</i>		<b>3.197</b>	<b>3.923</b>
<b>Forslag til resultatdisponering</b> <i>Vorschlag für die Gewinnverteilung</i>			
Overført resultat..... <i>Gewinnvortrag</i>		3.197	3.923
<b>I alt</b> ..... <i>Total</i>		<b>3.197</b>	<b>3.923</b>

## Balance 31. december

*Bilanz 31. Dezember*

<b>Aktiver</b> <i>Aktiva</i>	<b>Note</b> <i>Anhang</i>	<b>2017</b> DKK	<b>2016</b> DKK
Tilgodehavende hos tilknyttede virksomheder..... <i>Forderungen gegen verbundenen Unternehmen</i>		101.251	98.054
<b>Tilgodehavender</b> ..... <i>Forderungen</i>		<b>101.251</b>	<b>98.054</b>
<b>Omsætningsaktiver</b> ..... <i>Umlaufvermögen</i>		<b>101.251</b>	<b>98.054</b>
<b>Aktiver</b> ..... <i>Aktiva</i>		<b>101.251</b>	<b>98.054</b>

## Balance 31. december

*Bilanz 31. Dezember*

<b>Passiver</b>	<b>Note</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
<i>Passiva</i>	<i>Anhang</i>	DKK	DKK
Selskabskapital..... <i>Stammkapital</i>		125.000	125.000
Overført resultat..... <i>Gewinnvortrag</i>		-23.749	-26.946
<b>Egenkapital.....</b> <i>Eigenkapital</i>	<b>3</b>	<b>101.251</b>	<b>98.054</b>
<b>Passiver.....</b> <i>Passiva</i>		<b>101.251</b>	<b>98.054</b>
<b>Eventualposter mv.</b> <i>Eventualverbindlichkeiten u.a.</i>	<b>4</b>		
<b>Pantsætninger og sikkerhedsstillelser</b> <i>Verpfändungen und Sicherheitsleistungen</i>	<b>5</b>		
<b>Nærtstående parter</b> <i>Nahe stehende Personen</i>	<b>6</b>		

# Noter

## Anhang

	2017 DKK	2016 DKK	
<b>1 Andre finansielle indtægter</b>			
<i>Sonstige finansielle Erträge</i>			
Renteindtægter tilknyttede virksomheder.....	5.610	6.178	
<i>Verbundene Unternehmen</i>			
	<b>5.610</b>	<b>6.178</b>	
 <b>2 Andre finansielle omkostninger</b>			
<i>Sonstige finansielle Aufwendungen</i>			
Tilknyttede virksomheder.....	0	589	
<i>Verbundene Unternehmen</i>			
Renteomkostninger i øvrigt.....	2	35	
<i>Sonstige Zinsaufwendungen</i>			
	<b>2</b>	<b>624</b>	
 <b>3 Egenkapital</b>			
<i>Eigenkapital</i>			
	<b>1/1-17</b>	<b>Årets resultat</b>	<b>31/12-17</b>
	DKK	DKK	DKK
	<i>1. Januar 2017</i>	<i>Jahresergebnis</i>	<i>31. Dezember 2017</i>
Selskabskapital.....	125.000	0	125.000
<i>Stammkapital</i>			
Overført resultat.....	-26.946	3.197	-23.749
<i>Gewinnvortrag</i>			
<b>I alt.....</b>	<b>98.054</b>	<b>3.197</b>	<b>101.251</b>
<i>Insgesamt</i>			

Selskabskapitalen har ikke været ændret i de seneste 5 år.  
*Das Stammkapital ist in den letzten 5 Jahren unverändert gewesen.*

#### 4 Eventualposter mv.

*Eventualverbindlichkeiten u.a.*

Selskabet er komplementar i K/S German Retail D og hæfter dermed ubegrænset for dette selskabs forpligtelser. De samlede aktiver i kommanditselskabet udgør pr. 31. december 2017 TDKK 43.214, mens de samlede gældsforpligtelser udgør TDKK 695.

*Die Gesellschaft ist Komplementärin der K/S German Retail D und haftet deshalb unbeschränkt für die Verbindlichkeiten dieser Gesellschaft. Die gesamten Aktiva der Kommanditgesellschaft betragen zum 31. Dezember 2017 TDKK 43.214, während die gesamten Verbindlichkeiten TDKK 695 betragen.*

## 5 Pantsætninger og sikkerhedsstillelser

*Verpfändungen und Sicherheitsleistungen*

Ingen.

*Keine.*

## 6 Nærtstående parter

*Nahe stehende Personen*

Koncernforhold

Komplementarselskabet German Retail D ApS's moderselskab er K/S Kristensen Partners I, Aalborg, Danmark. Moderselskabet udarbejder koncernregnskab, hvori selskabet indgår som dattervirksomhed.

*Konzernverhältnisse*

*Die Muttergesellschaft der Komplementär- gesellschaft German Retail D ApS's ist K/S Kristensen Partners I, Aalborg, Dänemark. Die Muttergesellschaft arbeitet die Geschäftsberichte aus, in denen die Gesellschaft als Tochter unternehmen einbezogen wird.*